Associazione Culturale Ellenofona
CUM.EL.CA.
aderente al Centro di Coordinamento Calabro-Greco

Via F. Turati – 84, 89063 - MELITO PORTO SALVO
Sede Presso Comunità Montana "Area grecanica Capo Sud "
tel.: 347.8658683

Cumunìa tos Ellenòfono tis Calavrìa
CUM.EL.CA.
ti piànni merticò sto Kèntro Sinergasìa ton Grèco tis Calavrìa

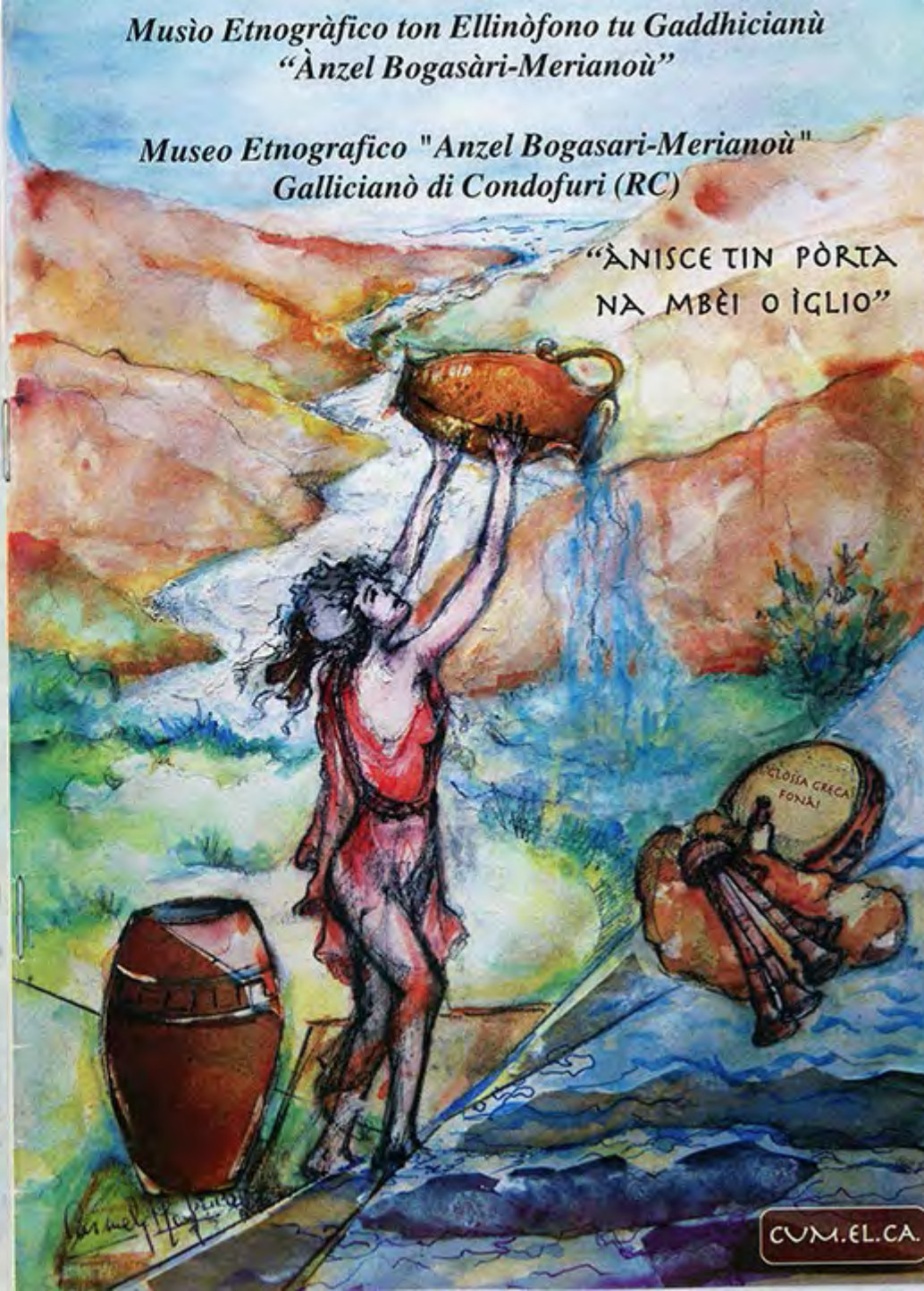
TAVÈRNA GRÈCA
TRATTORIA GRECA
GALLICIANÒ
CELL. 349 5010588 / 3402178647
(SU PRENOTAZIONE)

Grafica e stampa: **AZ LITOGRAFIA**
Via della Ginestra, 19 - Telefax. 0965/332676
REGGIO CALABRIA
www. azlitografia.it

CUM.EL.CA

Musìo Etnogràfico ton Ellinòfono tu Gaddhicianù "Ànzel Bogasàri-Merianoù"

Museo Etnografico "Anzel Bogasari-Merianoù" Gallicianò di Condofuri (RC)



CUM.EL.CA.

Me tùto apàndima àsce cultùra, armatòmeno an ton còmbo Cum.El.Ca., ghià tin arghìa àsce ànimma tu Musìu Ethnogràficu sto Gaddhicianò tu Condochurìu, sìmero 3 tu Decembrìu 2011, to dicòmma ònero eghenàsti alìsia.

MUSÍO ETHNOGRÁFICO - ÈMBIMA
MUSEO ETNOGRÁFICO - INGRESSO

Na tichòi metapàle to dicòmma perammèno, na annorì tes dikèmma ìghie ce aplè palèe rìze grèke, ene to scòpo fortomèno àsce alìsia chrìsimi, aplì ce pìzali ti i cumunìa tu Gaddhicianù, me ghirèmata ethnogràfica ce ethnomusicà, sèli na posòi ce na sinertì. To musìo fèrri to nòma sce mian pìzali ghinèca an tin Ellàda ti san ìrte sto Gaddhicianò, mèsa sta dicàma stenà ce sta dicàma spìtia, filòsceni selimèni ce agapimèni, epotìlie ce anòghie tin "Gaddhicianisità grèca", ce mas èfere me to dicòndi chèri na èchome annorimìa asc'ecìni ce ghià na ìmmasto perìfani na ìmmasto merticò tis ghenìa grèca. Mia leddhà ce mia màna: tùto ìto iammàse i Anzel Merianoù.

>>.<<

Fòla i glòssa grèca tis Calavrìa eiài ambrò ghià dio chigliàde chrònia stes felèse tu Aspromùnti grècu, òtu ciòla i palèe paradòsis pu m'asciaficasi i pappùdimma ìrtasi fina asc'emmà, canè viàggio crimmène ma vviàta fortomène an tin dikìndo chrisìa àsce zoì ce cultùra grèca. I dikìmma gonèi grèki pu ìrtasi sce tùnda choràfia ottò eòna prìta ca ton Christò, etichòasi sto dicòmma ghialò ce condà stes rìbbe ton potamò àsce tòte, pu epìgasi i vàrke, tes àzzale dikèndo chòre, chìnnonda sce tùnde merìe, sìmero èrreme, tin dikìndo paramàgni cultùra. To Aspromùnti grèco, àsce pànda ghì sce provatàri, sce sèmata ti scàttusi to chùma, sce màstori ce, parapoddhì kerò apìssu, ciòla ghì sce calòghieru, anachorèti ce àghii bizantìni, escipòree na fèri ambrò tes palèe paradòsis ce tes oplè àsce mian parapoddhì palèa mastoria pu, ampulongònnonda tes rìze-ti stes eònes tis stòria grèca bizantìna, èrchete fina asc'emmà ghià na fanì fòla martirìa aplì ce immìa làica ce pìzali tis cultùra tis dikìma ghenìa grèca.

MÍSTRA ÀSCE SCÍLO ME TO STAVRÓ GRÉCO
GHIÀ TIN MÍZIRA (MERTICÓ)
CUCCHIAIO IN LEGNO CON LA CROCE GRECA
PER LA RICOTTA (PARTICOLARE)

To Musìo Ethnogràfico tu Gaddhicianù tu Condochurìu ene vammèno stes merìe ti cànnusi merticò tis anglisìa tu Àghiu Giuvànni o Vattìsta, sto anòghi tu palèu spitìu ghenamèno me tes ròkke, sto stenò Anuchorìo sta condàmata tu pigadìu "Cànnalo tis Agàpi". Sto dèlemma àsce abbìsia ce àrmata paradosiacà ene discimèno ùllo ecìno ti nghìzi tin cultùra ton cumunìo ellenòfono tu Aspromùnti. Platèghete, ghià to plen poddhì, ghià tes cùtre palèe àsce stàri sce spàrto, capiecìola ce maddhì ti, immìa me t'abbisia ghenamèna me ta chèria àsce scìlo characimèno, dìchusi acrivà ta palèa schèdia bizantìna feremèna ambrò ighia fina sìmero an tus christianù

grecànicu pu, me òllo ti ìssa christianì stochì, ìssan plùsi àsce agàpi ce agulìa ghià ta màgna prà-mata. Tùta schèdia fènonde ciòla sta forèmata pu evàddhasi i palèi monàrki tu Bisànziu (Costantinòpoli), sìmero Ìstambul, ce sta forèmata pu evàddhasi poddhì àghii ce ascèti discimèni stes icòne, stes miniatùre, stes tichografìe ce sta mosaicà ton anglisìo tu còsmu ortodòssu bizantìnu, an tin Rùssia stin Ellàda, sto Egìtto ce sce ùllo to Mediterràneo.

O còsmo sce sìmero cànni na chasìu ùlle i sìnghe tis dikìma palèa cultùra grèca-bizantìna ce ghiàtto ene epifànio na delèsciome ce na sicòme ghià to plen poddhì tes martirìe sce tùndo palèo còsmo. Cànnusi merticò an to dèlemma ciòla t'abbìsia plen dapinà tis zoì casamerinì, tu spitìu paradosiacù, ton dulìo asc'èna viàggio ce t'abbìsia ti eiuvègasi ghià tin dulìa sta choràfia, ciòla tùta, àrte, ggàmmena ghià pànda an tin technologìa tis zoì modèrna sce sìmero.

O còmbo Cum.E.Ca., me megàli acrivìa ce charapìa, edèlesce ta palèa abbìsia ce ta àrmata paradosiacà sinithimèna acomì an tin cumunìa grèca tu Gaddhicianù fina ligà chrònia apìssu.

Ùlli i christianì pu stècusi sto palèo choriùci epiàsa mertìco me charapìa sto dèlemma tos abbisìo, dònnonda canèna ti ìchasi sto musìo ce lègonda spisìa, apànu sce ùllo i christianì plen megàli, pòs cràzete stin glòssa grèca to monò abbìsi o ena merticò asc'ecìno. Ùlla ta lòghia grèca tos abbisìo ti dìchusi ta àrmata pu den iuvègusi plèo stes dulìe simerinè, esònnasi chasì o esònnasi dìsci abbìsia o dulìe pu den ecànnasi ecìnda àrmata. Esòame ìvri, san edelèttissa ta palèa abbìsia, tin apalìa me tin pìa i christianì tu palèu chorìu angalìasi tin idèa, feremèni ambrò an ton còmbo ellenòfono Cum.El.Ca., ti tos esinèrtie me tin dikìndo empirìa sce zoì ghià ti pràma ciuvègasi t'abbìsia, me ti pràma ìssa ghenamèna, ton kerò tu chrònu san ìto plen chrìsimo ghià na ghenastìusi, metrònda spisìa tin dulìa pu ecìni ecànnasi ce ta fattùcia sce zoì demèna me tùnda abbìsia.

I merìa tu musìu pu ene i discimìa tos abbisìo ene ghenamèni àsce trìa merticà: to salòni A pu echi t'abbìsia sinithimèna an tus provatàru ce an ta sèmata ghià tes dikèndo dulìe sta choràfia ce stes oscìe; to salòni B pu ene delemmèna t'abbìsia ce ta àrmata me ta pìa i grecòfoni ecànnasi tes dikèndo dulìe òssu sta spìtia (ta spomìa, to fènima, ecc.); to salòni C pu ekkiàsti ena dapinò spìti pu ezùssa i provatàri, ta sèmata ti edulègasi sta choràfia ce i màstori tis ccèddha cumunìa tu Gaddhicianù. To salòni A, pu ene to èmbima sto musìo, ene ciòla i merìa pu tegliònni i discimìa tu musìu kkiamèni òsciu sto dròmo Panaghìa tis Ellàda. Tùto dèlemma sto èmbima tu ccèddhi chorìu accherònni me tin discimìa tos abbisìo sce archeologìa biomichanikì pu nghìzi ta palèa trappìtia ti eliturgùssa fina sta chrònia Seràntа stin Merìa Grecànica.

MUSÍO ETHNOGRÁFICO - VLEPIMÌA ÒSSU (MERTICÓ)
MUSEO ETNOGRÁFICO - VEDUTA INTERNA (PARTICOLARE)

Con questo incontro culturale, organizzato dall'associazione Cum.El.Ca., per l'inaugurazione del Museo Etnografico a Gallicianò di Condofuri, oggi 03 Dicembre 2011, il nostro sogno finalmente è divenuto realtà.

Ricostruire il nostro passato, conoscere le nostre sane e genuine antiche radici greche, è l'obbiettivo carico di significato autentico, genuino ed importante che la comunità di Gallicianò, con ricerche etnografiche ed etnomusicali, vuole prefiggersi e ricordare. Il museo è dedicato ad una personalità della Grecia che

MUSÍO ETHNOGRÁFICO - VLEPIMÍA ÒSSU
MUSEO ETNOGRÁFICO - VEDUTA INTERNA

MUSÍO ETHNOGRÁFICO - VLEPIMÍA ÒSSU
MUSEO ETNOGRÁFICO - VEDUTA INTERNA

con la sua presenza a Gallicianò, tra le nostre vie e nelle nostre case, ospite desiderata e gradita, ha reinventato ed interpretato la "Gallicianesità greca", conducendoci con la sua mano ad averne consapevolezza ed a essere fieri di appartenere alla stirpe greca. Una sorella ed una mamma: questo è stata per noi Anzel Merianoù.

>>.<<

Come la lingua greca di Calabria si è tramandata per millenni nelle valli impervie dell'Aspromonte meridionale, così pure le antiche tradizioni si sono tramandate da generazione in generazione per giungere fino a noi, talvolta misteriose ma sempre cariche del loro significato di vita e di cultura greca. I nostri avi greci, giunti in questi territori già nell'ottavo secolo a.C., hanno fondato sulle nostre rive e tra le insenature delle fiumare navigabili di allora le loro città meravigliose, riversando su questi luoghi, oggi sperduti, la loro incantevole civiltà. L'Aspromonte greco, da sempre terra di pastori, di contadini, di artigiani e, più anticamente, anche terra di monaci, di anacoreti e di santi bizantini, ha saputo tramandare le antiche tradizioni, gli usi, i costumi e le tracce di un antichissimo artigianato che, affondando

MUSÍO ETHNOGRÁFICO - VLEPIMÍA ÒSSU
MUSEO ETNOGRÁFICO - VEDUTA INTERNA

TADDHARÍDA. FASCÈDDHA ÀSCE VÍRCHE TIS LIGARJÀ GHIÀ TO'KKIÀMMA TU TIRÍU CE TIS MIZÍRA
FISCELLA. TRADIZIONALE CONTENITORE IN VIMINI PER LA PREPARAZIONE DEL FORMAGGIO E DELLA RICOTTA

MÍSTRA ÀSCE SCILO ME TO STAVRÒ GRÈCO GHIÀ TIN MIZÍRA
CUCCHIAIO IN LEGNO CON LA CROCE GRECA PER LA RICOTTA

le sue radici nei secoli della storia greca bizantina, giunge fino a noi per proporsi come testimonianza genuina ed insieme popolare e raffinata della cultura della nostra stirpe greca.

Il Museo Etnografico di Gallicianò di Condofuri si trova nei locali appartenenti alla parrocchia di San Giovanni il Battista, al primo piano dell'antico edificio tradizionale in pietra, sito in Via Anuchorio nei pressi della sorgente "Cànnalo tis Agàpi". Nella collezione d'oggetti ed attrezzi tradizionali sono rappresentati sinteticamente tutti gli aspetti culturali delle comunità ellenofone dell'Aspromonte. Si fa riferimento, in modo particolare, alla collezione delle coperte antiche in tessuto di ginestra (spàrto), di seta grezza (capicciòla) e lana (maddhì) che, insieme con i manufatti di legno inciso, riproducono in modo fedele gli antichi disegni dell'arte bizantina tramandati intatti fino ai nostri giorni dalla popolazione grecanica che, nonostante fosse povera, era ricca d'amore e gusto per il bello. Si riscontrano questi disegni, tra l'altro, nelle vesti degli antichi imperatori di Bisanzio (Costantinopoli), oggi Istanbul, e nelle vesti di molti santi e asceti rappresentati nelle icone, nelle miniature, negli affreschi e nei mosaici delle chiese del mondo ortodosso bizantino, dalla Russia alla Grecia, all'Egitto e in tutto il Mediterraneo.

Il mondo moderno di oggi rischia di far scomparire tutti i segni materiali della nostra antica cultura greca–bizantina e per questo è importante raccogliere e custodire quanto più possibile le testimonianze materiali di questo antico mondo. Fanno parte della collezione pure gli oggetti più umili della vita quotidiana, della casa tradizionale, dei mestieri tradizionali e gli attrezzi utilizzati per il lavoro nei campi, anche questi, ormai, sostituiti per sempre dalla tecnologia della vita ultra moderna di oggi.

MUSULUPÁRA GHENAMÈNI ME TO SCÍLO ÀSCE SICAMENÒ MÁVRO
STAMPO PER IL FORMAGGIO

L'associazione Cum.E.Ca., con grande impegno e sensibilità, ha provveduto al reperimento degli antichi oggetti e degli utensili tradizionali utilizzati ancora dalla comunità greca di Gallicianò fino a pochi decenni orsono.

Tutti gli abitanti del vecchio borgo hanno partecipato con entusiasmo alla raccolta degli attrezzi, donandone qualcuno in loro possesso al museo ed indicando spesso, soprattutto le persone più anziane, la terminologia in grecanico del singolo manufatto o di una parte di esso. Tale terminologia greca, appartenendo a utensili non più in uso nelle attività odierne, rischiava di andare perduta o di essere attribuita ad attrezi o funzioni non appropriate all'oggetto cui si riferiscono. Si è potuto costatare, durante il periodo di reperimento dei manufatti, la sensibilità con cui gli abitanti dell'antico "chorio" (paese) hanno accolto l'iniziativa, promossa dall'associazione ellenofona Cum.El.Ca., ricordando con la loro esperienza di vita l'uso dei singoli manufatti, i materiali con cui erano prodotti, il periodo dell'anno in cui era più opportuno procedere alla loro costruzione, raccontando spesso il lavoro che essi svolgevano e gli aneddoti di vita legati a tali reperti.

CERATA ÀSCE TRÀGO NA MI PIÀI TO PORIAMMÒ
CORNA DI CAPRONE UTILIZZATI CONTRO IL MALOCCHIO

MUSÌO ETHNOGRÀFICO - VLEPIMÌA ÒSSU
MUSEO ETNOGRAFICO - VEDUTA INTERNA

Lo spazio espositivo del museo è costituito da tre ambienti: la sala A dove sono esposti gli attrezzi utilizzati dai pastori e dai contadini per le loro attività di lavoro nei campi e nelle montagne; la sala B dove sono raccolti gli utensili e gli attrezzi usati dai grecofoni all'interno degli edifici per svolgere le loro attività quotidiane (la panificazione, la tessitura, ecc.); la sala C dove si è invece provveduto ad allestire l'arredamento di un'umile tipica abitazione in cui vivevano i pastori, i contadini e gli artigiani della piccola comunità di Gallicianò. La sala A, dove è ubicato l'ingresso al museo, rappresenta pure l'ideale proseguimento dell'esposizione museale esterna allestita lungo la via Panaghìa tis Ellàda (Madonna di Grecia). Tale raccolta all'ingresso del piccolo borgo ha inizio con l'esposizione di manufatti di archeologia industriale relativi agli antichi frantoi in funzione nell'Area Grecanica fino agli anni Quaranta.

MUSÌO ETHNOGRÀFICO - VLEPIMÌA ÒSSU
MUSEO ETNOGRAFICO - VEDUTA INTERNA

VÈRTULA. ISONNE ENE ÀSCE STÀRI SCE MADDHÌ O SPÀRTO NA SIRSÌUSI ABBÌSIA O FAGHÌA. TO GUÀLIMA. ISONNE GHENASTÌ APÀNU SCE MÌA ZZÀPPA O APÀNU STON GÀDARO
BISACCIA. POTEVA ESSERE IN TESSUTO DI LANA O DI GINESTRA PER TRASPORTARE OGGETTI O DERRATE ALIMENTARI. IL TRASPORTO POTEVA AVVENIRE SU UNA SPALLA O IN GROPPA ALL'ASINO

PALÈA CÙTRA ÀSCE MADDHÌ
ANTICA COPERTA DI LANA
(DISEGNO MATTUNÀRICO)

PALÈA CÙTRA GHENAMÈNI ME TO SPÀRTO
ANTICA COPERTA IN TESSUTO
DI GINESTRA (DISEGNO GRECO)

NOTIZIE BIOGRAFICHE

Di *Anzel Merianoù*

Angel Merianou

I Anzel Merianoù, eghennìsi sto Patràsso, ena ptichìo stin folologìa, logotechnìa ce glòsse sto Panepistìmio tis Atìna, màstora stin Ethnografìa, ègraspe àrthra, gràmmata ce piìmata sta periodicà ce stes efimerìde tu panepistimìu, dìo vivlìa àsce piìmata, trìa gràmmata ce trìe monografìe apànu stin zoì ce stin cultùra ton Grèco tis Càtu-Italìa.

Èpiae viàta merticò stin cultùra grèca tis Italìa ce ìche parapoddhè martirìe sce timì. Pròti tis Cumunìa tos Ellenòfono tis Calavrìa (Cum.El.Ca.), èzusse mèsa stes chòre tis Ròdi ce tis Atìna cànnonda pànda dulìa ghià to scòrpimma tis cultùra tis Megàli Ellàda.

Anzel Merianoù, nata a Patrasso, laureata in filologia, lettere e lingue nell'Università di Atene, specializzata in Etnografia, ha pubblicato articoli, saggi e poesie in riviste e miscellanee universitarie, due libri di poesie, tre saggi e tre monografie sulla vita e la cultura dei Greci dell'Italia Meridionale.

Presente nella cultura italo-greca, ha ottenuto moltissimi premi e riconoscimenti. Presidente dell'Unione dei Greci di Calabria (CUM.EL.CA.), viveva tra Rodi e Atene lavorando sempre per la divulgazione della cultura Magnogreca.

Opere pubblicate:

Con l'aratro della penna, 1956
Bassa marea, 1976
La Grecità nell'Italia Meridionale, 1974
Viaggiando tra i paesi ellenofoni dell'Italia Meridionale, 1980
Leografikà dei Greci dell'Italia Meridionale, 1989
Dialetti greci nell 'Italia Meridionale
Herinna, poetessa greca di Nìsiros del IVsec. a.C.
Kamakarà, consuetudine di Kàrpathos

CUM.EL.CA

GRÈCOFONI TIS CALAVRÌA ME TIN ANGELÌNA STIN ATHÌNA CHRÒNO (1974)
COMITIVA DI GRECI DI CALABRIA CON ANGELINA AD ATENE

I ANGELÌNA ME TA PEDÌA TU CHORÌU STO PROPÌGLIO TIS ANGLISÌA TU ÀGHIU GIUVANNI OVATTÌSTA
ANGELINA CON I RAGAZZI DEL PAESE NEL SAGRATO DELLA CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA

CUM.EL

GADDHICIANO' ACROPOLI TIS MEGÀLI ELLÀDA
SIMÌA ISTORICÀ

O Gallicianò, spìti tu dimarchìu sto tèglioma tu 700, ene ena merticò tu Dimu tu Condochurìu. Mèni spilò 621 mètra apànu to rèma, potonimèno apànu sce mìa megàli ròcca stin merìa descìa tis Amiddalìa, potamò ti ghennài sto Montàlto (m. 1956), peránni an to Vunì, Richùdi ce Condochùri ce mbènni sto rèma Jònio sto Ghialò tu Condochurìu. An tin vlepimìa istorikì, i plèn palèa martirìa tu chorìu ene grammèni sto Brèbion tis Anglisìa Metropolitàna tu Righìu, sto 1060 me to ònoma "To Galikianon". Ma ene i glòssa ti mas dònni stichìa cronologhicà plèn palèa. I parusìa stin glòssa sce poddhà lòghia monà ce sce skimata sintacticà ce proforicà idiètera, pèrrusi tin ghènnesi sto ògdoo eòna prìta tu Christù; to topònimo bizantinicò Galikianon èrchete sce ena ònoma tu kerù romàicu, arròba sce epochì autocratorikì, "Gallicianum" ti èrchete an to eughenicò Gallicius. Pistèghete ti to Gaddhicianò to ecàmasi i christianì tu chorìu tis Amiddalìa ti efigasi plèn apànu sce mìa merìa plèn òssu ce crimmèni ghià na figusi làrga an ta ambòmata turkicà. Fina sto misì tu 800 ito spìti tu dimarchìu. To sìsma tu 1783 to echàlae, ma èmine i palèa fùrma. Ma dio àscima pèlaga, sto 1951 ce sto 1971, ecàmasi zimie sto Gaddhicianò ce ecàmasi na figusi an to chorìo poddhì christianì. I Gaddhicianisì, piànnonda àddhe merìe ghià dulìa, pòse tin scenìa, asciafìcasi to chorìo ti, me ùlli tin putìri-tu, charistònda tin taftòtita grecànica, sìmero ghirèghi na afudisì na zì.

TO GADDHICIANÒ VLEPIMÈNO AN TO ANUCHORÌO
GALLICIANÒ VISTO DA ANUCHORÌO

ANGLISÌA ORTODOSSA PANAGHÌA TIS ELLÀDA
CHIESA ORTODOSSA SANTA MARIA DI GRECIA

GALLICIANÒ ACROPOLI DELLA MAGNA GRECIA
CENNI STORICI

Gallicianò, già sede municipale verso la fine del '700, è una frazione del comune di Condofuri. È situato a 621 m. d'altitudine sul livello del mare, su di uno sperone roccioso del versante destro dell'Amendolea, fiumara che nasce da Montalto (m 1956), attraversa i territori di Roccaforte del Greco, Roghudi e Condofuri, e sbocca nel Mar Jonio all'altezza di Condofuri Marina. Dal punto di vista storico, la più antica attestazione documentaria sul paese, ritrovata nel *Brebion* della Chiesa Metropolitana di Reggio Calabria, risale all'anno 1060 ed è riportata col nome "To Galikianon". Tuttavia è la linguistica a fornire elementi cronologici più antichi. La presenza in questa lingua di numerosi vocaboli unici e di forme sintattiche e verbali particolari, ne riportano l'origine all'VIII sec. a. C; mentre il toponimo tardo-bizantino *Galikianon* poggia la sua esistenza su di un nome prediale di età romana, probabilmente di epoca imperiale, cioè *Gallicianum*, che si spiega dal gentilizio latino *Gallicius*. Si pensa che Gallicianò sia stato fondato dagli abitanti di Amendolea, desiderosi di spostarsi più a monte, in un luogo ancora più interno ed isolato, per migliorare le loro condizioni di vita e per sfuggire alle incursioni turchesche, che allora rappresentavano una costante minaccia per i villaggi costieri e collinari. Fino alla metà dell'800 fu sede comunale. Benché gravemente danneggiato dal terremoto del 1783, ha mantenuto la sua primitiva struttura. Due gravi alluvioni, nel 1951 e nel 1971, minacciarono Gallicianò, costringendo molti abitanti ad abbandonare il paese. Oltre alle alluvioni e ai terremoti, ai conseguenti incendi, alle epidemie, è stato il progressivo abbandono dell'attività agricola e pastorale a determinare una forte perdita demografica. I Gallicianesi, dirigendosi verso altri settori lavorativi, quali il pubblico impiego e il terziario, abbandonano il loro paese che, con tutte le forze e grazie anche al recupero dell'identità grecanica, cerca oggi di sopravvivere.

(F. Condemi)

VLEPIMÌA TU GADDHICIANÙ
PANORAMA DI GALLICIANÒ

PÒSE ÈCHOME NA CÀMOME NA PÀME

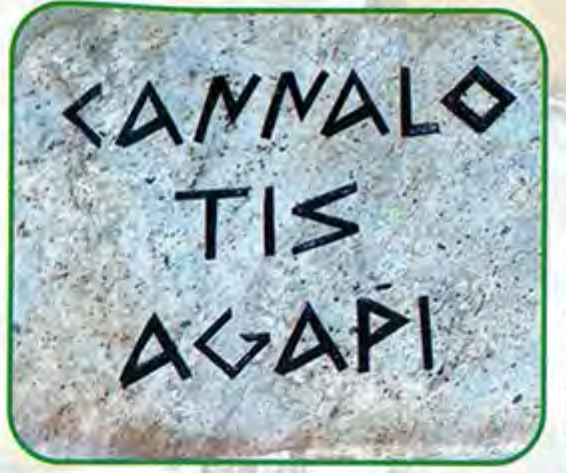
An to Righi, me to megàlo dròmo 106, ghià Tàranto, pàme sto Ghialò tu Condochurìu. Òde piànnome to stàvroma ghià to Condochùri. Pettònnonda sto plevrò tu potamù Amiddalia sònnome ìvri, apànu sce mìa megàli pètra, ta casalìna tu omònimu pìrgu, pu mènusi ta megàla tichìa tu pìrgu normànnu. Prìta na piàme sto Condochùri, ti ene to chorìo pu èchi ta spìtia tu dimarchìu.

thorìme to stàvroma stin ghèfira Mangani pu accheròni to dròmo ti pèrri, me ettà kilòmetra sce poddhì màgno anèforo, sto chorìo Gaddhicianò. Pàonda ghià Gaddhicianò, to topìo ti èrchete sta artàmmia ene zografikò.
To dròmo fèghi sto plevrò descìo tis Amiddalìa ti, pu ligo lligo ti pettònnome, dichi mìa macrìa sìnga àsce arghirò. Na glicùsi tin fisi pricìa tu topìu èrchonde to pràssino lambimèno ton lemonìon ce ecìno gialinùso ton aleò. Poddhì ghenamèni, sto chamiddhò tis Amiddalìa, ene i gheorghìa tu bergamòttu, crisaficò fitò ti ghènete manachò òde ce ti dònni mìa usìa usiòdis ghià tin filotechnìa mirodochìa. Porpatònda ghià Gallicianò sònnome chorì sofisticà merticà tu remàtu ce icòne fantastikè ti fènonde, mìa apìssu tin àddhi, me to pài ce me to èrchete sce màvre felèse ce màgne vasìe tilimmène an ta fità chamiddhà ce mèsa to citrino ton spartunìo; me te bizarre diatomè ton sìco tu tùrcu ti, chigliàde, tilìnnusi tes oscìe; ce acomì ta amìddala, ta agriddhèa, i cammarìne ce àddhe centinària lulùdia ce fità. Spìtia èrrema ton provatàro. Lègusi, me zzimudià, pràmata sce zoì ponimmèni ton Grèco tis Calavrìa me varìe dulìe casamerò ghià tin zoì; zonària melancolicà ghèrronde ste zzàppe ton vunò, ùllo demèno ste poddhì màgne ghirimìe tu palèu potamù ce sta galanà sc'èna uranò poddhì casarò. Nghìru nghìru sèrrete i zoì gheorghikì sc'ènan còsmo dapinò ce filòsceno, pròskero na ghelì ce na platèssi me tin cardia.

COME ARRIVARE

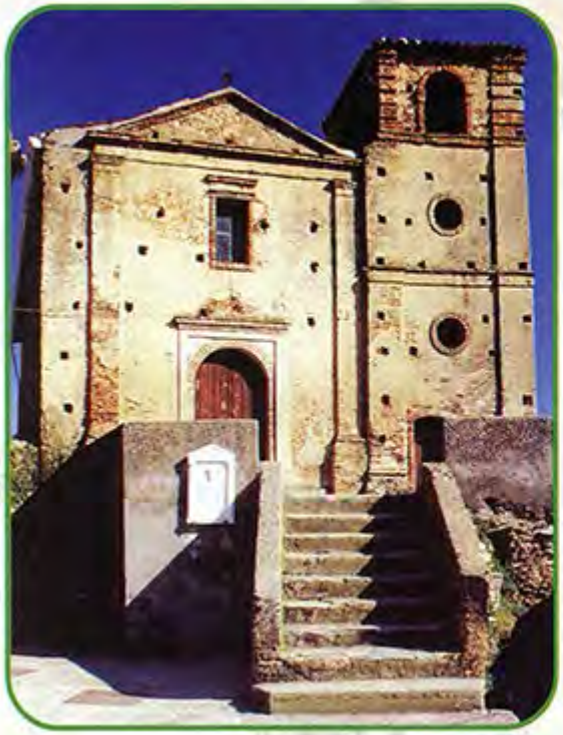
Da Reggio Calabria, attraverso la superstrada 106, direzione Taranto, si giunge a Condofuri Marina. Qui si imbocca il bivio per Condofuri. Costeggiando la fiumara Amendolea si potranno ammirare, su di uno sperone roccioso, le rovine dell'omonimo villaggio, dove spiccano i muraglioni del Castello normanno. Prima di giungere a Condofuri, che è il centro abitato sede degli uffici politico-amministrativi, si arriva al bivio presso il ponte Mangani. Qui c'è il tracciato, ormai quasi completamente asfaltato, che, attraverso 7 km di panoramica salita, porta al centro di Gallicianò. Percorrendo la strada per Gallicianò, pittoresco è il paesaggio che si presenta davanti agli occhi del visitatore. La strada a lungo costeggia la pietrosa fiumara Amendolea, che, man mano che si sale, assumerà le sembianze di una striscia d'argento. Ad addolcire i caratteri del paesaggio risaltano il verde lucente degli agrumeti e quello pallido dell'ulivo. Fitta nella bassa valle dell'Amendolea la coltura del bergamotto, prezioso agrume esclusivo di questa fascia costiera, la cui essenza è fondamentale per l'industria profumiera. Proseguendo per Gallicianò si potranno ammirare suggestivi scorci sul mare e scenari fantastici che si snodano l'uno dopo l'altro, con alternarsi di crinali selvaggi e valli coperte dalla macchia mediterranea e intarsiate dal giallo della ginestra; con le bizzarre frastagliature dei fichi d'india, che a migliaia ricoprono le colline; e ancora i mandorli, gli oleandri, le euforbie e altre centinaia di fiori e piante. Casolari abbandonati raccontano silenziosi le peripezie di vita sofferte dai grecanici con quotidiane fatiche per la sopravvivenza; rupi malinconiche si ergono sugli schienali dei monti, il tutto incastonato nelle meraviglie dei zig-zag dell'antica fiumara e negli azzurri vivaci di un cielo tersissimo. Tutt'attorno, affannosa, si articola la vita rurale di gente umile ed ospitale, pronta al sorriso ed al colloquio bonario.

TAVÈRNA GRÈCA
TRATTORIA GRECA
GALLICIANÒ - CELL. 349 5010588 / 3402178647
(SUPRENOTAZIONE)



RÒCCA PU ENE GRAMMÈNO "CÀNNALOS TIS AGÀPI"
PIETRA GREZZA CON LA SCRITTA "SORGENTE DELL'AMORE"

CÀNNALO TIS AGÀPI
SORGENTE DELL'AMORE



IANGLISÍA TU ÀGHIU GIUVÀNNI O VATTÍSTA

CHIESA DI SAN GIOVANNI IL BATTISTA

OPOTAMÒ TIS AMIDDÀLIA VLEPIMÈNO AN TO GHIERUMÍCU
LA FIUMARA AMENDOLEA VISTA DA GHIERUMÍCU

TESTO ITALIANO
Filippo Condemi
Domenico Nucera

FOTO
Domenico Nucera
Lorenzo Ravenda

TESTO GRECANICO
Domenica Nucera
Domenico Nucera
Lorenzo Ravenda

PITTURA SU CARTA
IN COPERTINA (Tecnica mista)
Carmela Rosa Mafrica

HANNO COLLABORATO
Il Presidente dell'Ass.ne CUM.EL.CA
Giuseppe Zindato
Il Vicepresidente dell'Ass.ne CUM.EL.CA.
Raffaele Rodà
Il Segretario dell'Ass.ne CUM.EL.CA
Lorenzo Ravenda

I RESPONSABILI DI ZONADI GALLICIANO'
Domenica Nucera e Nucera Domenico l'artista
Ourania Lamprou Socia onorario dell'Ass.ne.

GLI AMICI DI MALITO
Pietro ..... e gli altri...
Antonio Calarco

© **CUM.EL.CA.**
Associazione Culturale
Ellenofona dei Greci di Calabria

SI RINGRAZIANO PER LA COLLABORAZIONE PRESTATA

Annunziata Caridi, Francesco Oreste, Daniele Latella, Giovanni Caridi "***Caridaci***", Giuseppe Condemi "***Ntidda***", Fortunato Nucera "***Scordamàglia***", Giovanni Maisano "***Medicucciàci***", Fam. Rodà Antonio e Caterina, Fam. Nucera Antonio "***Massaràci***", Fam. Nucera Diego "***Mericàno***", Fam. Nucera Antonio "***Scordamàglia***", Nucera Antonia "***Bittozzèddhena***", Fam. Nucera Antonio "***Sparò***", Fam. Nucera Sebastiano "***Biskianàci***", Fam. Nucera Carmelo "***Scordamàglia***", Fam. Nucera Filippo "***Filippèddha***", Fam. Nucera Raffaelle "***Farinèddha***", Fam. Nucera Antonio "***Lufaro***", Fam. Nucera Elisabetta "***Cùlibbiena***", Nucera Teresa e Fam. "***Cangiurri***", Fam. Nucera Bruno "***Ndoninuzzàci e figli***", Nucera Carmelo "***Biskianàci***", Fam. Navella Antonio "***Bennaràci***", Navella Leonardo "***Bennaro***", Fam. Leonardo Romeo "***Trippàrmi***", Fam. Nucera Domenico "***Dimelèddhu***", Fam. Nucera Leonardo "***Dimelèddhu***", Fam. Nucera Sebastiano "***Dimelèddhu***", Fam. Nucera Antonio "***Dimelèddhu***", Fam. Nucera Antonio "***Nizio***", Fam. Nucera Paolo "***Farinèddha***", Fam. Nucera Domenico "***Milinàri***", Fam. Romeo Giuseppe "***Trippàrmi***", Fam. Romeo Antonino "***Trippàrmi***", Fam. Nucera Domenico "***Mericàno***", Fam. Navella Pietro "***Binca***", Fam. Nucera Leonardo "***Scordamàglia***", Zappia Giuseppe "***Rosa***", Fam. Nucera Saverio "***Ciccolàci***", Nucerea Giuseppe "***Cavalèri***", Fam. Nucera Antonino "***Lùfaro***", Nucera Domenico "***Lepuràci***", Fam. Rodà Pietro "***Rinàci***", Rodà Francesco "***Mericano***".